Weergawe 2010

NG Kerk in Oos-Kaapland

RINGSPROJEK-AANSOEKVORM

- Aansoeke om Ringsprojekte word, ter wille van billike evaluering, eenvormig op hierdie vorm ingedien.
- Die vorm help ringe, projekvoorstellers en projekleiers al die ter sake inligting te verskaf.
- Die Ringsprojekplan is 'n dokument van voornemende optrede waarin aangedui word wat, hoe, wanneer, vir watter doel en met watter bronne, die projek van stapel gestuur word.
- Die **Handleiding vir Ringsprojekte** moet vooraf deurgelees word. Dit is op ons webblad beskikbaar by www.ngkok.co.za/ring/rp-handleiding.pdf
- Die projekaansoek moet behoorlik onderteken word. Faks of pos die getekende voorblad wanneer die projek per e-pos ingedien word.
- **SLUITINGSDATUM**: Jaarliks op 30 September.

1. PROJEKNOMMER (Slegs vir kantoorgebruik)

10/01

2. BESONDERHEDE van PROJEK

Naam van Ring: P.E. Wes

Titel van Projek: Makhua Xirima Bybelvertaling

3. BESONDERHEDE van PROJEKLEIER

	Projekleier
Naam:	G Olivier
Posadres:	Posbus 70695, The Bridge, PE 6032
E-pos:	gwolivier@gmail.com
Faks:	041 3674103
Tel. (k):	041 3674103
Tel (h):	041 3674103
Selfoon:	0829635412

G Olivier	14/09/2010
Handtekening Projekvoorsteller	Datum

4. PROJEK GOEDGEKEUR DEUR DIE RING

Hiermee bevestig ondergetekende (naam) Ds H.W. Crouse, in my hoedanigheid as ~~voorsitter~~ / skriba van die Ring van PE-Wes, dat hierdie projek op 13 Sept 2010 deur die Ring / ~~Ringskommissie~~ goedgekeur is.

	13 Sept 2010
Handtekening Voorsitter / Skriba	Datum

4

5. Beskryf die DOEL / BEDIENING van die projek volledig:

Tik binne die blokkie en wees volledig asb. Die blokkie sal outomaties "rek" om voldoende spasie te verskaf.

Die doel van die projek is om die volle Bybel in Makhua Xirima te vertaal, 'n taal wat in Noord-Mosambiek gepraat word. Die Nuwe Testament is deur die projekleier reeds vertaal en ingewei in April 2007. Die vertaling van die Ou Testament gaan gepaard met 'n gelydelike revisie van die Nuwe Testament ook sodat daar uiteindelik 'n volledige Bybel aan die Makhua Xirima volk gegee kan word. In die proses word 'n aantal moedertaalsprekers ook betrek en die plaaslike gemeentetjie wat deur ds. Frits van der Merwe geplant is aanvaar volledige eienaarskap. Die vertaalspan kry oor jare goeie blootstelling aan die Skrif en kry deeglike indiensopleiding in die proses.

6. Beskryf die PERSONE, GEMEENTE, RING, TEIKENGROEP, INSTANSIE(S) wat by die projek sal baat en hoe dit hulle sal bevoordeel (indien nie reeds by pt 4 genoem nie)

Tik binne die blokkie en wees volledig asb. Die blokkie sal outomaties "rek" om voldoende spasie te verskaf.

Die Makhua Xirima volk as geheel kan en sal DV hierby baat. Nie alleen kry hulle vir die eerste keer toegang tot die Waarheid van die Skrif in hulle moedertaal (waarvan 90% of meer net Makhua kan verstaan) nie; hulle kry daardeur ook waardevolle literatuur wat kan dien in die moedertaalonderrig wat Regeringsbeleid is, maar gekortwiek word deur gebrek aan literatuur in inheemse tale. Gemeentes en ondersteuners kry die seën van om by so pioniers missionêre projek betrokke te wees.

7. Beskryf die STAPPE / FASES van die projek en die tydsverloop van elk

Stappe / Fases	Tydsverloop
Inisiëring en Genesis, Eksodus	+/- 18 maande
Indiensopleiding en variasie van ander Bybelboeke interme van lengte en genre + eerste konsepvertaling voltooi	7 jaar
Deeglike proeflees en gemeenskapstoetse	2 jaar
Voorbereiding en druk	1jaar

8. Beskryf die HULPBRONNE wat vir die projek benodig word

8.1 Projekspan

Name van Lede	Van waar (gemeente, ander)
G Olivier	Swartkopsrivier gemeente
F. van der Merwe	Muapula
Domingos, Raimundo, Marcelino	Medevertalers
Lodriques, Roberto	Eerste kontrolegroep

8.2 Toerusting

Beskrywing van toerusting	Hoeveelheid
Al die admin word deur die projekleier self hanteer	

8.3 Ander

Tik binne die blokkie en wees volledig asb. Die blokkie sal outomaties "rek" om voldoende spasie te verskaf.

8.4 BEGROTING

8.4.1 INKOMSTE uit ander bronne

Beskik die Ring / Gemeente / Projek oor ANDER BRONNE VAN INKOMSTE (bv uit ringsfondse, bydraes van gemeentes, ens.)? Beskryf asb:

Bron	**Bedrag**
Patmos gemeente	R 3000 per maand
Swartkopsrivier	+/- R 2000 per maand
Ander is individue wat of eenmalig of op maandelikse basis bydra	
TOTAAL:	***Sien 8.4.2 hieronder***

8.4.2 UITGAWES

Sit die uitgawes verbonde aan die projek uiteen:

Begrotingsitem	**Bedrag**
• Reiskoste	36 000
• Verblyfkoste	5 000
• Rekenaaruitgawes	5 000
• Skryfbehoeftes	1 000
• Drukwerk	3 000
• Telefoon	
• Posgeld	
• Verversings	
• ANDER (spesifiseer asb.): betaal van vertaalspan	20 000
Hierdie sluit nie Dr. Olivier se salaris of ander bedryfskostes in nie. Voel vry om ds. Giep Louw te nader indien u detailbegroting informasie wil hê. Tans opereer ons op ongeveer 60% van wat die begrootte ideaal is.	
TOTAAL:	**70 000**

8.4.3 BEDRAG waarvoor aansoek gedoen word

Totale koste van die projek (pt 7.5.2 hierbo):	***Sien kommentaar hierbo oor ds. Louw***
MIN Bedrag beskikbaar uit ander bronne (7.5.1 hierbo):	
TOTALE BEDRAG waarvoor aansoek gedoen word:	**R10 000**

8.4.4 SKEDULE van uitbetalings:

Datum	Bedrag
Bedrae wissel in terme van frekwensie – sommige jaarliks en ander maandeliks. Indien die projek goedgekeur word, sal **TWEE** uitbetalings van **R 5000** elk teen Maart/April en Julie/Augustus onderskeidelik baie waardeer word.	

8.5.5 HOE en AAN WIE moet die uitbetalings gemaak word?

Tik binne die blokkie en wees volledig asb. Die blokkie sal outomaties "rek" om voldoende spasie te verskaf.

Christelike Lektuur Maatskappy
FNB PE Newton Park tak
Tjekrekening: 53440110773
Takkode 261-050

RING VAN PE NES
NBSA. NEWTONPARK.
1400 610084

9. ANDER SAKE wat oorweeg moet word:

Tik binne die blokkie en wees volledig asb. Die blokkie sal outomaties "rek" om voldoende spasie te verskaf.

Matteus 7:21

Nota:
Hierdie vorm is ontwerp om **per rekenaar** ingevul te word. Vind dit by - www.ngkok.co.za/ring/rp-rekenaar.doc
Die vorm vir persone wat dit **per hand** wil voltooi is beskikbaar by - www.ngkok.co.za/ring/rp-hand.pdf